01015002049

სანოტარო მოქმედების ინდივიდუალური ნომერი

35748206471617

საქართველო

სანოტარო მოქმედების დასახელება

რწმუნებულების / მინდობილობის დამოწმება

სანოტარო მოქმედების რეგისტრაციის ნომერი

N170653212

რეგისტრაციის თარიღი

13.06.2017 წ

ნოტარიუსი: მარინა ქორდანია
მისამართი: თბილისი, რუსთაველის გამზირი № 22
ტელეფონი: 2 99-50-61; 599 27-39-28

სანოტარო მოქმედებისა და სანოტარო აქტის შესახებ ინფორმაციის (მისი შექმნის, შეცვლის და/ან გაუქმების შესახებ) მიღება-გადამოწმება შეგიძლიათ საქართველოს ნოტარიუსთა პალატის ვებ-გვერდზე: www.notary.ge ასევე შეგიძლიათ დარეკოთ ტელეფონზე: +995(32) 2 66 19 18

საქართველო

სანოტარო აქტი

ორიათას ჩვიდმეტი წლის ცამეტ ივნისს მე, ნოტარიუს მარინა ჟორდანიას, რომლის სანოტარო ბიურო მდებარეობს მისამართზე: საქართველო, ქ. თბილისი, რუსთაველის გამზ. №22, მომმართა ჰანნელორე მარია ტიოლკემ მის მიერ არჩეული თარჯიმნის – ვერა ფცქიალაძის (დაბ. 05.06.1957წ. პირადი №01020002650) თანხლებით. მინდობილობის გამცემმა და თარჯიმანმა დაადასტურეს მოწმეობის გამომრიცხავი გრემოებების არარსებობა და ის, რომ ისინი არ არიან ერთმანეთის ნათესავები აღმავალი და დაღმავალი ხაზით მესამე რიგის ჩათვლით. თარჯიმანმა განაცხადა, რომ ჯეროვნად იცის გერმანულ ენა და პასუხს აგებს თარგმანის სისწორეზე. ჰანნელორე მარია ტიოლკემ განაცხადა, რომ სურს მინდობილობის შედგენა, რომლითაც შესაბამის უფლებამოსილებას მიანიჭებს თემურ ფიფიას. მე დავადგინე ჰანნელორე მარია ტიოლკეს (დაბ. 03.08.1954წ. მიუნსტერი/ვესტფალია, საცხოვრებელი ადგილი: თიელენ შტრასე 28, 44369 დორტმუნდი, პასპორტი **P D № C7XH8YRHJ**, გაც. 05.11.2015წ. ვადით – 04.11.2025წ.) პირადობა მის მიერ წარმოდგენილი პირადობის დამადასტურებელი დოკუმენტის მიხედვით. შეეამოწმე მისი ქმედუნარიანობა და ვადასტურებ, რომ მის ქმედუნარიანობაში ეჭვის შეტანის საფუძველი არ მქონდა. დავადგინე მისი ნების გამოვლენის ნამდვილობა. მისი კანახით და თარჯიმნის მონაწილეობით შევადგინე მინდობილობის პროექტი, რომელიც მას წაუკითხა თარჯიმანმა და განუმარტა მისი შინაარსი და მასზე ხელმოწერის სამართლებრივი შედეგები. მან განაცხადა, რომ მინდობილობა ზუსტად გამოხატავს მის ნებას და ჩემი თანდასწრებით და თარჯიმნის მონაწილეობით პირადად მოაწერახელი ქართულ და გერმანულ ენაზე შედგენილ მინდობილობას.

მინდობილობა

2016 წლის 13 ივნისს მე, ჰანნელორე მარია ტიოლკემ, როგორც "მიმნდობი პირი", საკუთარი ნებით თემურ ფიფიას (დაბ. 25.12.1969წ. რეგ. მის.: თბილისი, ჩიქოვანის ქ. №79, პირადი №01026008690), როგორც „მინდობილ პირს", ვანიჭებ შემდეგ უფლებამოსილებას:

თემურ ფიფიას უფლებამოსილია იყოს ჩემი - ჰანნელორე მარია ტიოლკეს სრული წარმომადგენელი ქ. თბილისი, პირველი ხეივანის ქუჩა (მიწის ნაკვეთი №5/63, საკადასტრო კოდი: 01.18.05.005.063, საერთო ფართი: 236.00 კვ.მ.) მიწის ნაკვეთზე მშენებლობათან დაკავშირებით. თემურ ფიფიას უფლებამოსილია ჩემს მაგივრად შეიტანოს და მიიღოს ყველა აუცილებელი განცხადება სამშენებლო ფირმებში, სახელოსნოებში, ხელისუფლების ორგანოებში, შემდგომი მშენებლობაში ჩართულ მესამე პირებთან. დაამთავროს დაწყებული სამუშაოები და შიდა მიწყობა, ზემოთ აღნიშნულ მშენებლობასთან დაკავშირებით შემხვედრი საჭიროებისას აწარმოოს ახალი სამშენებლო სამუშაოები, გააგრძელოს მშენებლობა, გასცეს და გააუქმოს შეკვეთები, წარადგინოს სარჩელი, განახორციელოს მშენებლობასთან დაკავშირებული ნებისმიერი ქმედება.

ზ/აღნიშნული უფლებამოსილების ფარგლებში ხელი მოაწეროს ჩემს მაგივრად და განახორციელოს აღნიშნულ დავალებასთან დაკავშირებით საქართველოს კანონმდებლობით გათვალისწინებული ყველა ქმედება.

მინდობილობა გაცემულია 3 (სამი) წლის ვადით 2017 წლის 13 ივნისიდან 2020 წლის 13 ივნისის ჩათვლით გადანდობის უფლების გარეშე და ძალაშია მის გაუქმებამდე.

მინდობილობა შედგენილია სამ ეგზემპლარად, ერთი რჩება ნოტარიუსთან, ორი გადაეცა მიმნდობს.

გადახდილია ნოტარიუსის საზღაური 10.00 (ათი) ლარი საქართველოს მთავრობის 29.12.2011წ. დადგენილება №507, მუხლი 31.7-ის თანახმად და 2.00 (ორი) ლარი ელექტრონულ რეესტრში რეგისტრაციის საფასური თანახმად მუხლი 39.1. სულ 12.00 (თორმეტი) ლარი.

მინდობილობის გამცემი: ჰანნელორე მარია ტიოლკე

თარჯიმანი: ვერა ფცქიალაძე

ნოტარიუსი: მარინა ჟორდანია

Georgien
Notarielle Akte Nr.

Am dreizehnten Juni zweitausendsieben wandte sich an mich, Notarin **Marina Zhordania**, in meinem Notariat per Anschrift: Rustaweli Avenue Nr.22, Frau **Hannelore Maria Tölke** in Begleitung der nach eigenem Ermessen gewählten Übersetzerin **Vera Ptskialadze** (geboren am 05.06.1957, Personalnummer 01020002650, reg. Wohnhaft: N. Kachianistr., I.Gasse Nr.3, Tbilissi). Die Vollmachtgeberin und Übersetzerin bestätigten, dass sie keine Verwandten einander nach der steigenden und absteigenden Linie bis zur dritten Ordnung einschließlich sind. Die Übersetzerin benachrichtigte, dass sie beherrscht die deutsche Sprache sachgemäß und ist für die Richtigkeit der Übersetzung verantwortlich. **Hannelore Maria Tölke** hat um Ausstellung und notarielle Beglaubigung einer Vollmacht gebeten. Damit gibt er Herrn Temur Pipia die entsprechende Bevöllmächtigung. Ich stellte die Persönlichkeit von **Hannelore Maria Tölke**, ausgewiesen durch ihrem Reisepass (geboren am 03.08.1954, Münster/Westfalen, Wohnhaft: Thielenstraße 28, 44369 Dortmund, Pass P D Nr.C7XH8YRHJ, ausgestellt am 05.11.2015, gültig bis 04.11.2025). Ich habe ihre Handlungsfähigkeit überprüft und bestätige hiermit, dass ich keinen Grund habe ihre Handlungsfähigkeit unter Verdacht zu stellen. Danach, unter ihr Diktat und mit der Teilnahme der Übersetzerin, war die Vollmacht erstellt, die ihr die Übersetzerin vorgelesen hat und hat ihr den Inhalt der Vollmacht und die rechtlichen Ergebnisse der Unterschrift unter die Vollmacht erklärt. Sie hat erklärt, dass die Vollmacht ganz genau ihren Willen äußert. Sie unterzeichnete auf Georgische und Deutsche Sprachen gestellte Vollmacht mit der Teilnahme der Übersetzerin unter meiner Anwesenheit.

VOLLMACHT

Am 13. Juni 2017 ich, **Hannelore Maria Tölke** als "Vollmachtgeberin", nach meinem Willen, gebe mit vorliegenden Vollmacht Herrn **Temur Pipia** (geb. am 25.12.1969, reg. Wohnhaft: Chikovanistraße Nr.79, Tbilisi, Personalkennzeichen 01026008690) als „Bevollmächtigte", folgende Bevollmächtigung:

Hiermit bevollmächtigte ich – **Hannelore Maria Tölke** Herrn **Temur Pipia** mich im Rahmen der Bebauung des Grundstückes unter der Anschrift_ Tbilisi, Pirveli Khievani Straße (Grundstück Nr. 5/63, Kataster Code Nr.01.18.05.005.063, Gesamtfläche: 236.00 Quadratmeter) umfassend zu vertreten. Temur Pipia ist berechtigt für mich alle erforderlichen Erklärungen gegenüber Bauunternehmen, Handwerken, Behörden sowie anderweitig an dem Bauvorhaben beteiligten Dritten abzugeben und entgegenzunehmen. Die begonnene Arbeiten und die inneren Einrichtungen zu beenden. Im Rahmen der obengenanten Bebauung, falls notwendig neue Bauungen durchzuführen und die Bauungen fortzusetzen. Bestellungen auszugeben und zurückzunehmen, die Klage zu erheben, beliebige Bebauunghandlungen zu verwirklichen.

Statt meiner die nötigen Dokumente zu unterschreiben und beliebige Handlungen vorzunehmen, die mit der angegebenen Aufgabe verbunden sind und, die von der Georgischen Gesetzgebung zugelassen sind.

Die Vollmacht wurde mit einer Gültigkeitsdauer von 3 (drei) Jahre ausgestellt und ist vom 13. Juni 2017 einschließlich bis 13. Juni 2020 in der Kraft bis ihre Annullierung ohne Übergabe der Vollmacht.

Es wurde eine Notargebühr 10.00 (zehn) GEL auf Grund (Verordnung der Regierung Georgiens Nr. 507 vom 29.12.2011, Artikel 31.7) und der Registrierungsgebühr im elektrischen Register 2,00 (zwei) GEL (Artikel 39.1), insgesamt 12(zwölf) GEL, auferlegt.

Vollmachtgeberin **Hannelore Tölke**

Übersetzerin **Vera Ptskialadze** Vera Ptskialadze

Notarin **Marina Zhordania**

